

**No. 11763**

---

**FRANCE  
and  
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**

**Treaty concerning Franco-German co-operation (with joint  
declaration). Signed at Paris on 22 January 1963**

*Authentic texts: French and German.*

*Registered by France on 19 April 1972.*

---

**FRANCE  
et  
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE**

**Traité sur la coopération franco-allemande (avec déclaration  
commune). Signé à Paris le 22 janvier 1963**

*Textes authentiques : français et allemand.*

*Enregistré par la France le 19 avril 1972.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

TREATY <sup>1</sup> BETWEEN THE FRENCH REPUBLIC AND THE  
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY CONCERNING  
FRANCO-GERMAN CO-OPERATION

---

In connexion with the joint declaration of the President of the French Republic and the Federal Chancellor of the Federal Republic of Germany of 22 January 1963,<sup>2</sup> concerning the organization and principles of co-operation between the two States, the following provisions have been agreed upon:

I. ORGANIZATION

1. The Heads of State and Government shall issue as and when necessary the requisite directives and shall regularly follow the implementation of the programme specified below. They shall meet as often as may be necessary for this purpose and in principle at least twice a year.

2. The Ministers for Foreign Affairs shall ensure the implementation of the programme as a whole. They shall meet at least every three months. Without prejudice to normal contacts through the Embassies, the senior officials of the two Ministries of Foreign Affairs responsible for political, economic and cultural affairs shall meet each month, alternately at Paris and at Bonn, to determine the status of current problems and to prepare for the meeting of the Ministers. In addition, the diplomatic missions and consulates of the two countries, and their permanent missions to international organizations, shall establish such contacts as may be necessary concerning problems of mutual interest.

3. There shall be regular meetings between responsible authorities of the two countries in the fields of defence, education and youth affairs. Such meetings shall in no way affect the operations of pre-existing organs — the Franco-German Cultural Commission, the Permanent Military Staff Group — whose

---

<sup>1</sup> Came into force on 2 July 1963, the date by which each of the two Governments had notified the other that its domestic requirements had been fulfilled, in accordance with part III, article 5.

<sup>2</sup> See p. 343 of this volume.

activities shall, on the contrary, be expanded. The Ministers for Foreign Affairs shall be represented at such meetings in order to ensure the over-all co-ordination of co-operation.

(a) The Minister of the Armed Forces and the Minister of Defence shall meet at least once every three months. The French Minister of Education shall likewise meet, at the same intervals, the person designated on the German side to follow the implementation of the programme of co-operation in the cultural field.

(b) The Chiefs of Staff of the two countries shall meet at least once every two months; if they are unable to attend a meeting, they shall be replaced by their responsible representatives.

(c) The French High Commissioner for Youth and Sport shall meet, at least once every two months, the Federal Minister for Family and Youth Affairs or his representative.

4. In each of the two countries, an interministerial commission shall be appointed to follow problems of co-operation. It shall be presided over by a senior official of the Ministry of Foreign Affairs and shall include representatives of all the departments concerned. Its function shall be to co-ordinate the action of the Ministries concerned and to report to its Government at regular intervals on the status of Franco-German co-operation. It shall also have the function of submitting such suggestions as may be appropriate concerning the implementation of the programme of co-operation and its possible extension to new fields.

## II. PROGRAMME

### A. Foreign affairs

1. The two Governments shall consult each other, prior to any decision, on all important questions of foreign policy, and particularly on questions of mutual interest, with a view to achieving as far as possible an analogous position. Such consultations shall cover, *inter alia*, the following subjects:

- Problems concerning the European communities and European political co-operation;
- East-West relations, in both the political and the economic fields;

— Matters dealt with in the North Atlantic Treaty Organization and the various international organizations which are of interest to the two Governments, particularly in the Council of Europe, the Western European Union, the Organisation for Economic Co-operation and Development, the United Nations and its specialized agencies.

2. The collaboration already established in the field of information shall be continued and developed between the departments concerned in Paris and Bonn and between the missions in third countries.

3. As regards aid to developing countries, the two Governments shall systematically compare their programmes with a view to maintaining close co-ordination. They shall study the possibility of undertaking activities jointly. Inasmuch as several ministerial departments are competent in respect of such matters on both the French and the German sides, it shall be the responsibility of the two Ministries of Foreign Affairs to determine jointly the practical bases for such collaboration.

4. The two Governments shall study jointly the means of strengthening their co-operation in other important sectors of economic policy, such as agricultural and forestry policies, energy policies, communication and transport problems and industrial development, within the framework of the Common Market, and export credit policies.

## B. *Defence*

I. The objectives pursued in this field shall be the following:

1. As regards strategy and tactics, the competent authorities of the two countries shall endeavour to align their theories with a view to achieving common approaches. Franco-German operational research institutes shall be established.

2. Exchanges of personnel between the armed forces shall be increased; they shall involve, in particular, instructors and students of the Staff Colleges; they may include the temporary detachment of entire units. In order to facilitate such exchanges, both sides shall endeavour to provide practical language instruction for the personnel concerned.

3. As regards armaments, the two Governments shall endeavour to organize joint team-work as from the stage of formulation of appropriate armament projects and of preparation of the financing plans.

For this purpose, Mixed Commissions shall study, and shall undertake a comparative review of, the research in progress on such projects in both countries. They shall submit proposals to the Ministers, who shall review them during their quarterly meetings and shall issue the necessary directives for the implementation thereof.

II. The Governments shall study the conditions in which Franco-German collaboration may be established in the field of civil defence.

### C. *Education and youth affairs*

As regards education and youth affairs, the proposals contained in the French and German memoranda of 19 September and 8 November 1962 shall be studied in accordance with the procedures indicated above.

1. In the field of education, efforts shall be directed primarily to the following points:

#### (a) *Language instruction:*

The two Governments recognize that knowledge in each of the two countries of the language of the other is of vital importance to Franco-German co-operation. They shall accordingly endeavour to take positive action to increase the number of French schoolchildren learning German and of German schoolchildren learning French.

The Federal Government shall consider with the Governments of the *Länder*, which are competent in the matter, how it is possible to introduce regulations enabling this objective to be achieved.

Practical instruction in the French language should be organized in all institutions of higher education in Germany and in the German language in all such institutions in France and should be open to all students.

#### (b) *Problem of equivalence:*

The competent authorities of both countries shall be requested to expedite the adoption of provisions concerning the equivalence of periods of school attendance, examinations and university degrees and diplomas.

#### (c) *Co-operation in the field of scientific research:*

Research agencies and scientific institutes shall develop their contacts with each other, beginning with more thorough exchanges of information;

concerted research programmes shall be established in those disciplines in which this proves to be possible.

2. The youth of the two countries shall be offered every opportunity to strengthen the ties which exist between them and to deepen their mutual understanding. Group exchanges shall, in particular, be increased in number.

An agency to develop such opportunities and to promote exchanges, headed by an autonomous governing council, shall be set up by the two countries. The agency shall have at its disposal a Franco-German common fund to be used for meetings and exchanges of schoolchildren, students, young craftsmen and young workers between the two countries.

### III. FINAL PROVISIONS

1. The requisite directives shall be issued in each country for the immediate implementation of the foregoing. The Ministers for Foreign Affairs shall determine, at each of their meetings, what progress has been achieved.

2. The two Governments shall keep the Governments of the other States members of the European communities informed of the development of Franco-German co-operation.

3. With the exception of the provisions concerning defence, this Treaty shall also apply to *Land* Berlin, provided that the Government of the Federal Republic of Germany has not delivered a contrary declaration to the Government of the French Republic within three months from the date of entry into force of the Treaty.

4. The two Governments may make such adjustments as may prove desirable for the implementation of this Treaty.

5. This Treaty shall enter into force as soon as each of the two Governments has notified the other that the domestic requirements for its entry into force have been fulfilled.

DONE at Paris, on 22 January 1963, in duplicate in the French and German languages, both texts being equally authentic.

[Signed]

C. DE GAULLE

President of the French Republic

[SEAL]

[Signed]

GEORGES POMPIDOU

Prime Minister of France

[SEAL]

[Signed]

M. COUVE DE MURVILLE

Minister for Foreign Affairs  
of France

[SEAL]

[Signed]

K. ADENAUER

Federal Chancellor of the Federal  
Republic of Germany

[SEAL]

[Signed]

G. SCHROEDER

Federal Minister for Foreign Affairs  
of the Federal Republic of Germany

[SEAL]

## JOINT DECLARATION

General de Gaulle, President of the French Republic, and Dr. Konrad Adenauer, Federal Chancellor of the Federal Republic of Germany,

Upon the conclusion of the Conference held at Paris on 21 and 22 January 1963, with the participation, on the French side, of the Prime Minister, the Minister for Foreign Affairs, the Minister of the Armed Forces and the Minister of Education; on the German side, of the Federal Minister for Foreign Affairs, the Federal Minister of Defence and the Federal Minister for Family and Youth Affairs,

*Convinced* that the reconciliation between the French people and the German people, terminating a centuries-old rivalry, is a historic event which radically transforms the relations between the two peoples,

*Conscious* of the solidarity which unites the two peoples as regards both their security and their economic and cultural development,

*Noting* in particular that youth has become conscious of this solidarity and is destined to play a decisive role in the consolidation of Franco-German friendship,

*Recognizing* that a strengthening of the co-operation between the two countries is an essential step towards a united Europe, which is the goal of both peoples,

*Have signified* their agreement to the organization and principles of co-operation between the two States, as set forth in the Treaty signed this day.

DONE at Paris, on 22 January 1963, in duplicate in the French and German languages.

[Signed]

C. DE GAULLE

President of the French Republic

[Signed]

K. ADENAUER

Federal Chancellor of the Federal  
Republic of Germany

---